

**PRAŽSKÁ KONZERVATOŘ**



uvádí



# **PODZIMNÍ KONCERT FRANCOUZSKÉ HUDBY**

**Klára Muknšnáblová - soprán  
Filip Jelínek - baryton  
Kristian Mráček - sólové housle**

*Smíšené sbory:*

**OS Musique - Collège Sainte-Croix  
sbormistr Jérôme Kuhn**

**Vysokoškolský umělecký soubor Univerzity Karlovy  
sbormistr Ondřej Kunovský**

**Komorní sbor Pražské konzervatoře  
sbormistr Miriam Němcová**

**Symfonický orchestr Pražské konzervatoře  
Diriguje Miriam Němcová**

**Středa 1. listopadu 2023 od 19:00**

**Koncertní sál Pražské konzervatoře  
Dvořákovo nábř. 2, Praha 1**

*vstup volný*

***Program:***

**Maurice Ravel**

(1875 - 1937)

**Pavana za mrtvou infantku**

**Jules Massenet**

(1842 - 1912)

**Meditace z opery Thais**

**Gabriel Fauré**

(1845 - 1924)

**Requiem op. 48**

*Introitus et Kyrie*

*Offertoire*

*Sanctus*

*Pie Jesus*

*Agnus Dei*

*Libera me Domine*

*In Paradisum*

**Klára Muknšnáblová** – soprán

*ze třídy prof. Jiřího Kotouče*

**Filip Jelínek** - baryton

*ze třídy prof. Zbyňka Brabce*

**Kristian Mráček** - sólové housle

*ze třídy prof. Jiřího Vodičky*

Smíšené sbory:

**OS Musique - Collège Sainte-Croix**

sbormistr **Jérôme Kuhn**

**Vysokoškolský umělecký soubor Univerzity Karlovy**

sbormistr **Ondřej Kunovský**

**Komorní sbor Pražské konzervatoře**

sbormistr **Miriam Němcová**

**Symfonický orchestr Pražské konzervatoře**

**Anastasiya Parukava** - varhany

diriguje **Miriam Němcová**

## **Gabriel Fauré: Requiem, op. 48**

### **1. Introitus et Kyrie**

Requiem aeternam dona eis Domine et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus in Sion: et tibi redetur votum in Jerusalem.  
Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet.  
Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

### **2. Offertoire**

O domine Jesu Christe, rex gloriae, libera animas defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu.  
O domine Jesu Christe, rex gloriae, libera animas defunctorum de ore leonis ne absorbeat tartarus.  
O domine Jesu Christe, rex gloriae ne cadant in obscurum.  
Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus,  
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahamae promisisti et semini eius.  
O domine Jesu Christe, rex gloriae, libera animas defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu. Ne cadant in obscurum. Amen.

### **3. Sanctus**

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Sanctus.

### **4. Pie Jesu**

Pie Jesu Domine, dona eis requiem, sempiternam requiem.

### **5. Agnus Dei**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam requiem.  
Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in aeternum quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis Domine et lux perpetua luceat eis.

### **6. Libera me**

Libera me domine, de morte aeterna, in die illa tremenda, quando coeli movendi sunt et terra, dum veneris judicare saeculum per ignem. Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit adque ventura ira

### **1. Introitus et Kyrie**

*Odpočinutí věčné dejž jim, Pane, a světlo věčné ať jim svítí.  
Tobě přísluší chvála, ó Bože, na Sionu: a Tobě se splní slib v Jerusalémě.  
Vyslyš modlitbu mou, k Tobě všeliké tělo přichází.  
Pane smiluj se, Kriste smiluj se, Pane smiluj se.*

### **2. Offertoire**

*Pane Ježíši Kriste, Králi slávy, vysvobod' duše všech věrných zemřelých od útrap pekla a od hluboké propasti.  
Pane Ježíši Kriste, Králi slávy, vysvobod' duše všech věrných zemřelých z tlamy lví, aby jich nepohltila pekelná hlubina.  
Pane Ježíši Kriste, Králi slávy, aby neupadly do temnosti.  
Obětmi a prosbami ti, Pane, vzdáváme chválu: přijmi je za ony duše, na které dnes pamatujeme,*

*dej jim, Bože, přejít ze smrti k životu, jak jsi slíbil Abrahamovi a jeho potomkům.  
Pane Ježíši Kriste, Králi slávy, vysvobod' duše všech věrných zemřelých od útrap pekla a od hluboké propasti. Aby neupadly do temnosti. Amen.*

### **3. Sanctus**

*Svatý, Svatý, Svatý Pán, Bůh zástupů. Nebe i země jsou plné tvé slávy. Hosana na výsostech.*

### **4. Pie Jesu**

*Laskavý Pane Ježíši, dej jim odpočinutí, odpočinutí věčné.*

### **5. Agnus Dei**

*Beránku Boží, který snímáš hříchy světa, daruj jim odpočinutí.  
Beránku Boží, který snímáš hříchy světa, daruj jim odpočinutí.  
Beránku Boží, který snímáš hříchy světa, daruj jim odpočinutí věčné.  
Světlo věčné ať jim svítí, Pane, s tvými svatými na věky, neboť dobrotivý jsi.  
Odpočinutí věčné dej jim, Pane, a světlo věčné ať jim svítí.*

### **6. Libera me**

*Vysvobod' mě, Pane, z věčné smrti v onen hrozný den, kdy se nebe a země budou otrásat, kdy přijdeš soudit svět ohněm.  
Třesu se a bojím se odpovědnosti a nadcházejícího hněvu.*

Dies illa, dies irae calamitatis et miseriae, dies illa, dies magna et amara valde. Requiem aeternam dona eis Domine et lux perpetua luceat eis luceat eis.

Libera me domine, de morte aeterna, in die illa tremenda, quando coeli movendi sunt et terra, dum veneris judicare saeculum per ignem. Libera me domine, de morte aeterna, libera me domine.

#### **7. In paradisum**

In paradisum deducant angeli in tuo adventu suscipiant te martyres et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem. Chorus angelorum te suscipiat et cum Lazaro quondam paupere aeternam habeas requiem. Requiem aeternam habeas, requiem.

*Den hříchu, den hněvu, pohromy a bídy, den hříchu, den tak velký a tak hořký. Odpočínutí věčné dej jim, Pane, a světlo věčné ať jim svítí.*

*Vysvobod' mě, Pane, z věčné smrti v onen hrozný den, kdy se nebe a země budou otřásat, kdy přijdeš soudit svět ohněm.*

*Vysvobod' mě, Pane, z věčné smrti. Vysvobod' mě, Pane.*

#### **7. In paradisum**

*Ať tě andělé zavedou do ráje, při tvém příchodu tě přivítají mučedníci a dovedou tě do svatého města Jerusálema.*

*Ať tě přijme sbor andělů a s Lazarem, kdysi chudým, ať máš věčný odpočinek.*

*Ať máš věčný odpočinek, odpočívej.*

---

**Option spécifique Musique** je škola, která nabízí studium hudby a rozsáhlou hudební praxi. Během školního roku jsou stěžejními předměty hudební teorie, dirigování a hra na hudební nástroj. Studenti se často aktivně podílejí na různých koncertních a pódiových projektech.

**Vysokoškolský umělecký soubor Univerzity Karlovy v Praze (VUS UK)** je předním českým neprofesionálním sborovým tělesem složeným především ze studentů, absolventů a zaměstnanců Univerzity Karlovy a ostatních pražských vysokých škol. Vznikl již v roce 1948 a je tak vůbec nejstarším českým akademickým sborem. Současným uměleckým vedoucím je Jakub Zicha.

**Komorní sbor Pražské konzervatoře** vznikl v covidové době v roce 2019 z iniciativy prof. M. Němcové. Pod jejím vedením tento ansámbl pracuje v předmětu sborová praxe, což je předmět s praktickým zaměřením pro 5. ročníky pěveckého oddělení a 2. - 4. ročníky oboru dirigování. Studenti obou oborů se učí pohotovému a intonačně jistému čtení sborových partů, kultivovanému hlasovému projevu a odpovídající interpretaci. Komorní sbor PK se úspěšně představil v loňském roce např. v melodramu *Sen noci Svatojanské* od F. Mendelssohna Bartholdyho, nebo v kantátě B. Martinů *Otvírání Studáněk*.